**MAlu 01 Vocubulario El cuerpo en el teatro**

|  |  |
| --- | --- |
| el pie | der Fuß |
| la planta del pie | die Fußsohle |
| la punta del pie | Spitze des Fußes (für Ballen) |
| el talón | die Ferse |
| el tobillo | das Fußgelenk |
| la pantorrilla | die Wade |
| la rodilla | das Knie |
| el muslo | der Oberschenkel |
| las nalgas | die Gesäßbacken |
| el torso | der Brustkorb |
| la columna vertebral | die Wirbelsäule |
| la espalda | der Rücken |
| el hombro | die Schulter |
| la mano | die Hand |
| la palma de la mano | die Handinnenfläche |
| el brazo | der Arm |
| la cabeza | der Kopf |
| la cara | das Gesicht |
| el rostro | das Gesicht, das Antlitz |
| la mandíbula | der Kiefer |
| la piel | die Haut |
| el músculo | der Muskel |
| la musculatura | die Muskulatur |
| la voz | die Stimme |
| la respiración | die Atmung |
|  |  |
| aflojar | entspannen |
| alargar | verlängern |
| estirar | strecken |
| sonreír [-i-] | lächeln |
| mirar fijamente | durchstechend schauen |
| fijarse en | mit dem Blick fixieren |
| tocar las palmas | klatschen |
| rascarse | sich kratzen |
| masajearse | sich massieren |
| pegarse | sich schlagen |
| masticar | kauen |
| gritar | schreien |
| susurrar | flüstern |
| entrenar | trainieren |
| moverse [-ue-]  | sich bewegen |
|  |  |
| la postura del cuerpo | die Körperhaltung |
| el peso del cuerpo | das Körpergewicht |
| la presencia (en el escenario) | die Präsenz (auf der Bühne) |

**MAlu 02 Vocabulario Teatro**

|  |  |
| --- | --- |
| las artes escénicas | das Theater (als Kunstform) |
| el teatro | das Theater |
| la obra dramática | das Drama/das Theaterstück |
| el acto | der Akt |
| la escena | die Szene |
|  |  |
| el parlamento | was ein Schauspieler sagt; auch langer Monolog |
| el monólogo | der Monolog |
| el diálogo | der Dialog |
| la acotación | die Bühnenanweisung |
| la voz en off | Stimme im Off (auf der Bühne nicht sichtbar) |
|  |  |
| el escenario | die Bühne |
| la escenografía/el decorado | das Bühnenbild |
| la ambientación | das Setting |
| la escenificación/la puesta en escena | die Inszenierung |
| poner en escena | inszenieren |
| la interpretación | die Interpretation |
| el análisis | die Analyse |
| los recursos dramáticos o teatrales | die dramatischen Mittel |
| la utilería/el atrezo | das Requisit |
| la iluminación | die Beleuchtung |
| el sonido | der Ton |
| la música | die Musik |
| el escenario a la italiana | Schaukastenbühne |
| el escenario isabelino | Manegenbühne |
|  |  |
| el actor/la actriz | der Schauspieler/die Schauspielerin |
| el director/la directora | der Regisseur/die Regisseurin |
| el espectador/la espectadora | der Zuschauer/die Zuschauerin |
| el público | das Publikum |
| el personaje (en una obra de teatro) | die Rolle in einem Theaterstück |
| la figura (en la representación de una obra de teatro) | die Figur (was der Schauspieler konkret aus der Rolle eines Stückes macht) |
| el reparto/el elenco | die Besetzung |
| el castin/el cásting | das Casting |
| el/la protagonista | die Hauptrolle |
| el papel (también: el rol)desempeñar el papel del Faustohacer de Faustojugar el rol del Fausto | die Rolledie Rolle des Fausts spielen |
| el maquillaje | die Maske |
| el vestuario | das Kostüm |
| el cartel | das Plakat |
| el diseñador/la diseñadora del cartel | der Plakatdesigner |
| el crítico/la crítica de teatro | der Theaterkritiker/die Theaterkriikerin |
|  |  |
| la representación/la función | die Aufführung |
| el estreno (estrenar) | die Premiere |
|  |  |
| representar | aufführen, auch spielen |
| ensayar (el ensayo) | proben (die Theaterprobe) |
| montar el escenario | das Bühenbild aufbauen |
| actuar | spielen (als Schauspieler handeln) |
|  |  |
| la forma de actuar | das Spiel (die Art und Weise, etwas zu spielen) |
| los gestos/la gesticulación | die Gestik |
| gesticular | gestikulieren |
| la mímica | die Mimik |
| el lenguaje verbal | die verbale Sprache |
| el lenguaje no verbal | die nonverbale Sprache |
| el freeze/el congelado | das Freeze (Einfrieren der Bewegung) |

**MAlu 03 Vocabulario Ejercicios Introducción**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **aflojar** | **brazos** | **cabeza** | **estira** |
| **peso** | **pies** | **postura del cuerpo** | **se fija** |
| **talón** | **tocar las palmas** |  |  |

**El cuerpo - La presencia en el escenario**

El ....................................... de todo el cuerpo se reparte por toda la planta del pie lo que se consigue solo al ....................................... las rodillas ligeramente.

Los dos ....................................... se quedan separados unos diez centímetros.

Se dejan caer los hombros a la vez que se ....................................... la columna vertebral (desde el ....................................... hasta la ....................................... se forma una línea recta con cierta naturalidad).

Los ....................................... deben moverse con la mayor flexibilidad posible.

La mirada siempre ....................................... en un objetivo.

Moverse por el escenario con energía fijándose siempre en un objetivo

Los movimientos se realizan individualmente.

No hay conversaciones entre los participantes.

A menudo se cambia bruscamente la dirección del movimiento (el profesor puede .................................................... para anunciarlo).

Es importante mantener una cierta velocidad cargada de energía.

Hay que rectificar muy a menudo la .....................................................

Se llena todo el escenario. Cuando se forman espacios vacíos hay que cambiar de dirección y llenarlos.

Esta postura se mantiene durante la mayor parte de los ejercicios.

**El cuerpo - Definiciones y ejemplos**

 Unas botas de invierno, en general, cubren las siguientes partes del cuerpo

 a) ....................................................... b) .......................................................

 c) ....................................................... d) .......................................................

 y pueden llegar hasta

 e) ............................................ (hombres) f) ............................................ (mujeres)

Un jersey normal cubre

 a) ....................................................... b) .......................................................

 c) ....................................................... d) .......................................................

**El lenguaje teatral**

Tú eres el profesor de Artes Escénicas de un instituto en Alemania. Estás de intercambio en España y les explicas a tus alumnos españoles el siguiente texto escrito en alemán. Redacta una chuleta para explicárselo.

Die vorliegende Unterrichtseinheit umfasst mehrere Stunden. Am Ende werden wir das Stück ‚Palas‘ des venezolanischen Autors Jomeydy Báez inszenieren und aufführen.

Für die Inszenierung müssen wir zuerst das Stück lesen, es analysieren und interpretieren sowie die wichtigsten theatralischen Mittel finden, die genau zu unserer Geschichte, d.h. unserer Interpretation passen.

Jeder von euch muss seinen Körper trainieren. Ihr könnt am Ende der Einheit die Theaterhaltung einnehmen, um eine größere Bühnenpräsenz zu erreichen, ihr könnt mit Sprache und Stimme spielen, und ihr wisst, wie man sich auf der Bühne bewegt.

Ihr könnt also mit euren Erfahrungen als Person und den Theatertechniken, die wir lernen, die Rolle in diesem Theaterstück zu einer Figur in unserer Aufführung umwandeln.

Jede Stunde werden wir Körperübungen machen und dann nacheinander folgende Bereiche erarbeiten: zuerst das Thema, die Geschichte und die Handlung, dann die Rollen, das Bühnenbild und die anderen theatralischen Mittel und am Ende werden wir das Stück aufführen. Alles wird immer von einer konstruktiven Kritik begleitet. Dabei betonen wir das Gelungene und formulieren Verbesserungsvorschläge zu den Aspekten, die uns noch nicht ganz klar sind.

Neben den schauspielerischen Rollen gibt es auch noch Aufgaben im Bereich der Kostüme, des Bühnenbilds, der Musik, der Gestaltung eines Theaterplakats oder der Theaterkritik.